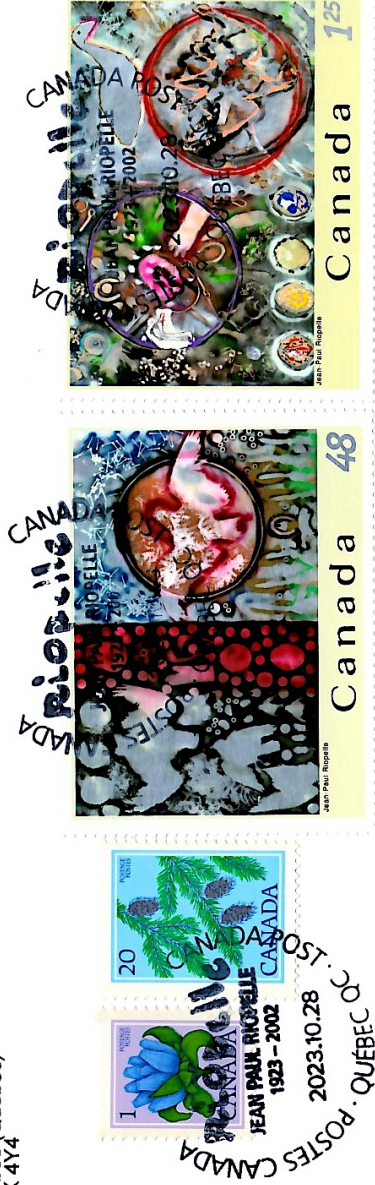


Octobre 2023 No. 378

CIRCULAIRE 132  
114-3699 Av. des Compagnons  
Québec (Québec)  
G1X 4Y4



À/TO:

RÉJEAN F. CÔTÉ  
114-3699 DES COMPAGNONS  
QUÉBEC (QUÉBEC)  
G1X4Y4

# CIRCULAIRE

+++  
132

Octobre 2023

No. 378

Exemplaire: 01-25

La CIRCULAIRE132 est assemblée, imprimée et postée gratuitement aux participants.

Copyleft ©

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023.

Les Éditions du Rat-de-Marée

Zine d'assemblage et de collaboration d'art postal, d'art posté et d'art en général...

## Participants:

Béatrice Gaudy (Chez Fabrice Verjat), 81 Ter rue Vaneau, 75007, Paris, FRANCE  
Giovanni & Renata StraDaDa, Via Odoacre 14, 48100, Ravenna, ITALIE  
Juan Fran Nunez Parreno, C/Balsa No. 28, 02270, Villamalea (Albacete) ESPAGNE  
Siggi Liersch, Vinsonstr. 60, 64546, Mörfelden-Walldorf, ALLEMAGNE  
Louise Héroux, 33 des Açores, Gatineau (Québec), J8X 3G5, CANADA  
Susanne Mitterwieser, Engertstrasse 16, 04177, Leipzig, ALLEMAGNE  
Beltrán Laguna, Apartado de Correos 909, 41080, Sevilla, ESPAGNE  
Torill Elisabeth Larsen, Sigurd Lies Gate 24, 0479, Oslo, NORVÈGE  
Lars Schumacher, Mittelstrasse 37, 31303, Burgdorf, Hannover, ALLEMAGNE  
Antonio Gomez, Calle Las Huertas 16, 06800, Mérida, Badajoz, ESPAGNE  
Peter Müller, Verlach Friedrichrodaer Hefte, Kurfürstenallee 5, 28211, Bremen, ALLEMAGNE  
Éric Bensidon, 14 rue Sauffroy, 75017, Paris, FRANCE  
Ed Giecek, 7609 Pressentin Ct., Concrete, WA, 98237, USA  
Micheline Héroux, 41 Élisabeth Bruyère, Gatineau (Québec), J8X 1T1, CANADA  
Bruno Chiarlone, Corso Dante 36, 17014 Cairo Montenotte (SV), ITALIE  
Magda Lagerwerf, Weenderstraat 23, 9551 TJ, Sellingen, PAYS-BAS  
Stephan J. Mitterwieser, Welsersstrasse 1F, 86391, Stadtbergen, ALLEMAGNE  
Adam Roussopoulos, 249 Cherita Drive, Chaska, MN, 55318, USA  
Mindaugas Zuromskas, M. Katkaus 2C-57, LT-09217, Vilnius, LITHUANIE  
Valentina Cozzi, Viale Roma 16, 31022, Preganziol (TV), ITALIE  
RF Côté, 114-3699 Av. des Compagnons, Québec (Québec), G1X 4Y4, CANADA

page 2

Ce fut pourtant à ce moment que Ploc, que sa détermination n'avait pas quittée, reprit ses recherches. Le plus simple lui parut d'interroger chacune des gouttes d'eau qui se trouvaient dans la flaque où elle avait passé la nuit. Or, si aucune n'avait vu Plic, l'une d'entre elles émit toutefois une suggestion intéressante.

" Es-tu allée voir à la rivière ? " demanda-t-elle à Ploc.

Et comme celle-ci ne put que répondre par la négative, elle lui conseilla de s'y rendre. Ploc ne se fit pas répéter cet avis, et suivant ses indications, se mit aussitôt en route. De temps en temps, elle rencontrait d'autres gouttes de pluie, dont beaucoup juchées à la cime des herbes, et elle les questionnait. Elle était arrivée sur le bord d'une mare lorsqu'en la personne d'un écreuil, un terrible danger fondit sur elle. Toutes les gouttes le voyant s'enfuir car il manifestait l'intention de les boire. Seul Plic resta car elle ne savait où se cacher. Et la langue de l'écreuil était si proche qu'elle pensait devoir dépasser quand, risquant le tout pour le tout, elle l'exhorta d'une voix très claire et cristalline.

" Je t'en prie, petit écreuil, ne me fais pas de mal car il me faut retrouver ma sœur. "

L'écreuil fut si surpris d'entendre une goutte d'eau parler qu'il tomba assis sur son séant. Aussi Ploc profita-t-elle de sa stupeur pour lui relater son histoire. L'écreuil, qui avait très soif, mais qui avait aussi un brave petit cœur, en fut si ému qu'il renonça à la boire. Et après réflexion, il lui confirma qu'il lui semblait avoir vu Plic s'en aller dans la rivière et lui repréca l'itinéraire à suivre pour rejoindre ses berges. Ploc le remercia avec effusion en l'embrassant sur le museau, et elle reprit son chemin tandis que l'écreuil la saluait d'un geste amical de la patte. Et vaillamment Ploc recommença à rouler de motte de terre en brin d'herbe. Elle était si fatiguée qu'elle avait considérablement maigri, mais elle ne se laissa décourager par aucun obstacle.

Enfin, elle parvint au bord de la rivière où une goutte de rosée put la renseigner.

" J'ai vu, me semble-t-il, celle que tu me décris. Mais tu serais bien folle d'espérer la rejoindre car le cours de la rivière est si rapide que ta sœur est certainement déjà arrivée à la mer. "

Ploc le cœur gros réfléchissait à ces tristes augures, et faute de pouvoir rejoindre sa sœur autrement allait se résigner à plonger à son tour dans le courant lorsqu'une feuille se posa à côté d'elle. A son grand plaisir, Ploc reconnut celle qui l'avait hébergée durant la nuit et dont une chenille avait depuis rongé le pédoncule. Isolée de ses compagnes, en pays inconnu, la feuille fut également ravie de la revoir, si bien que leurs retrouvailles furent chaleureuses. Ploc expliqua le résultat de ses investigations à sa nouvelle amie.

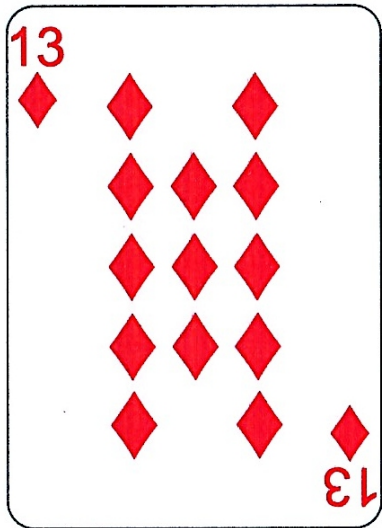
" Peut-être puis-je t'aider " proposa celle-ci. " A présent que je suis libre, le vent me soulève sans peine. Peut-être, profitant des courants ascendants, parviendrons-nous jusqu'à la mer. "

Aussitôt proposé, aussitôt tenu ! Ploc se leva au creux de la feuille qui s'éleva dans l'éther au premier souffle de brise. Sous elles, le paysage défilait à une vitesse vertigineuse. Bientôt, la mer fut en vue. Enfin, la feuille de tremble s'arrêta sur la grève.

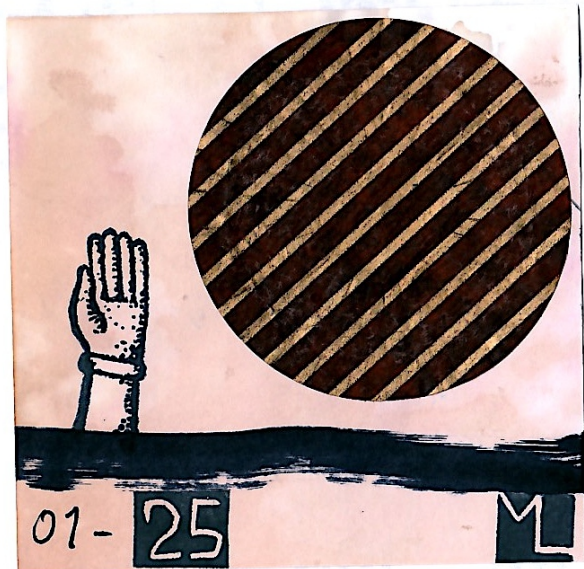
Un texte de : Béatrice Gaudy (Chez Fabrice Verjat), 81 Ter rue Vaneau, 75007, Paris, FRANCE

Le grand voyage de Plic et Ploc (4ième partie)

page 3



Un 8cm x 8cm de : Juan Fran Nunez Parreno, C/Balsa No. 28, 02270, Villamalea (Albacete) ESPAGNE



Un 8cm x 8cm de : Magda Lagerwerf, Weenderstraat 23, 9551 TJ, Sellingen, PAYS-BAS



Une œuvre de : Antonlo Gomez, Calle Las Huertas 16, 06800, Mérida, Badajoz, ESPAGNE



Une œuvre de : Peter Müller, Verlag Friedrichroder Heft, Kurfürstenallee 5, 28211, Bremen, ALLEMAGNE



"Old Sins"

Une œuvre de : Torill Elisabeth Larsen, Sigurd Lies Gate 24, 0479, Oslo, NORVÈGE



Un timbre d'artiste de :  
Éric Bensidon, 14 rue  
Saufroy, 75017, Paris,  
FRANCE



GIOVANNI AND RENATA STRADADA

CN 23 incluse  
Peut être ouvert  
d'office

Une œuvre de : Giovanni & Renata StraDaDa, Via Odoacre 14, 48100, Ravenna, ITALIE



Un 8cm x 8cm de : Valentina Cozzi, Viale Roma 16, 31022, Preganziol (TV), ITALIE



Un timbre d'artiste de : Adam Roussopoulos, 249 Cherita Drive, Chaska, MN, 55318, USA



Une œuvre de : Ed Giecek, 7609 Pressentin Ct., Concrete, WA, 98237, USA  
(incluant l'auto-collant en page couverture)



"Chinoiseries"

Une œuvre de : Micheline Héroux, 41 Élisabeth Bruyère, Gatineau (Québec), J8X 1T1, CANADA

et de le dire, mais aussi  
de ne pas laisser le garçon  
s'embarquer trop loin  
dans le désir pour dire au  
au dernier moment.  
Un garçon ne fonctionne  
pas comme une fille  
et il ne comprendra pas  
forcément ce que vous passiez  
des heures à vous laisser  
cajoler sur un lit si ce n'est  
pas possible d'avoir une relation  
sexuelle.  
Il est important de  
vouloir être affecter,  
mais aussi de faire attention  
à l'aspect  
**Voilà au Désir. Plaisir.  
Premier baiser. Sexe.  
Partir avec.**

135

le 135

Une œuvre de : Louise Héroux, 33 des Açores, Gatineau (Québec), J8X 3G5,  
CANADA

Pour consulter tous les précédents numéros de CIRCULAIRE132, voir le blogalerie suivant:

To consult all CIRCULAIRE132 previous issues, go to the following blogallery:

<http://circulaire132.blogspot.com>

Des anciens numéros de la Circulaire132 sont toujours disponibles pour vente. Prix incluant les frais d'expédition : Canada 20\$ CAD, USA 20\$ USD et international 20 Euros. Toutes les sommes recueillies sont 100% utilisées pour aider à payer les frais de poste de la Circulaire132. Pour les détails, me contacter par courriel [rfcote@gmail.com](mailto:rfcote@gmail.com)

Circulaire132 past issues are always available for sale. Prices include shipping : Canada 20\$ CAD, USA \$20 USD and International 20 Euros. All moneys are 100% reinvested to help with postage costs. Email for details [rfcote@gmail.com](mailto:rfcote@gmail.com)

page 10

Un 8cm x 8cm de : Stephan J. Mitterwieser, Welsersstrasse 1F,  
86391, Stadtbergen, ALLEMAGNE

Gianturco Emanuele (I - II - III Traversa)	80146
Gianturco Emanuele (IV Traversa)	80142
Gianturco Emanuele (Via)	
dal n. 1 al n. 15 e dal n. 2	
al n. 18 dal n. 71 al n. 105	80142
e dal n. 94 al n. 104	
dal n. 17 al n. 69 e dal n. 20	
al n. 92	80146
dai n. 109 e 114 a fine	80143
Gianturco Emanuele a Pianura (Via)	80126
Gianturco Emanuele a Soccavo (Via)	80126
Giacinto Corrado (Via)	80129
Giardinetto a Santa Maria	
Ognibene (Piazzetta)	80134
Giardinetto a Toledo (Vico)	80134
Gigante Giacinto (Piazzetta - Traversa)	80128
Gigante Giacinto (Via)	
dal n. 1 al n. 23,b e dal n. 2	
al n. 128	80136
dal n. 25 e 130 a fine	80128

Une œuvre de : Bruno Chiarlone, Corso Dante 36, 17014 Cairo Montenotte (SV), ITALIE

page 11



Un 8cm x 8cm de : Mindaugas Zuromskas, M. Katkaus 2C-57, LT-09217, Vilnius, LITHUANIE



Une œuvre de :  
Lars Schumacher,  
Mittelstrasse 37,  
31303, Burgdorf,  
Hannover,  
ALLEMAGNE



# PROJETS ET ANNONCES

Mail Art Call

## CARNATIONS FOR FREEDOM



(50th ANNIVERSARY OF THE END OF THE PORTUGUESE  
DICTATORSHIP)

Theme: THE CARNATION REVOLUTION ON THE  
25th APRIL 1974

Dimensions of the works: A5 MAXIMUM

Technique: FREE

No jury. No selection. No prizes. No refunds

Digital catalogue for all participants

Name, postal address, country and e-mail address must be  
written on the back of the works.

Deadline for receipt: 1st APRIL 2024

Opening of the exhibition: 25th APRIL 2024

Mail to:

**JOSÉ L. CAMPAL, C/ MIGUEL BENZO, 18, 1B, 14004  
CÓRDOBA (SPAIN)**

## Wipe

### *Light-Weight Bookwork*

Please send 40 sheets of printed toilet tissue.

Open theme and technique, rubber-stamp, etc.

No organic materials or traces please.

On going project, no deadline. Edition made every 20  
participants.

Max Size: 14cm x 11cm

**Send to: Field Study, P.O.Box 1838 Geelong, VIC 3220 Australia**

(Please note: Apart from Field Study Publications sent as gifts/ exchange,  
spare copies are also sold to institutions and artistbook collectors. Field Study  
is a non-profit organization and all monies raised are ploughed back into the  
Field for future projects.)



и, несчастный, безумный старик, едва ли б  
 нью настоящего правителя. Как человек, внеза  
 игнутый землетрясением, Карл видел, что ряд  
 шится огромное здание феодальной монархии  
 вая, что у него нет ни сил поддержать его свод  
 жности бежать, он покорно опустил свою седу  
 смирившись, ожидал гибели.

Ему подали послание герцога и условия англ  
 роля, слуги оставили его одного в комнате; ч  
 идворных, то их у него давно уже не было.

Карл прочитал роковые слова, вынуждавши  
 е право идти на соглашение с силой. Он взя  
 ро, чтобы поставить свою подпись, но в ту  
 гда он уже готов был написать те несколько  
 ые составляют его имя, он вдруг подумал о  
 ждая из этих букв будет стоить ему французс  
 нции. Тогда он отбросил перо, в отчаянии схв  
 юву и горестно воскликнул:

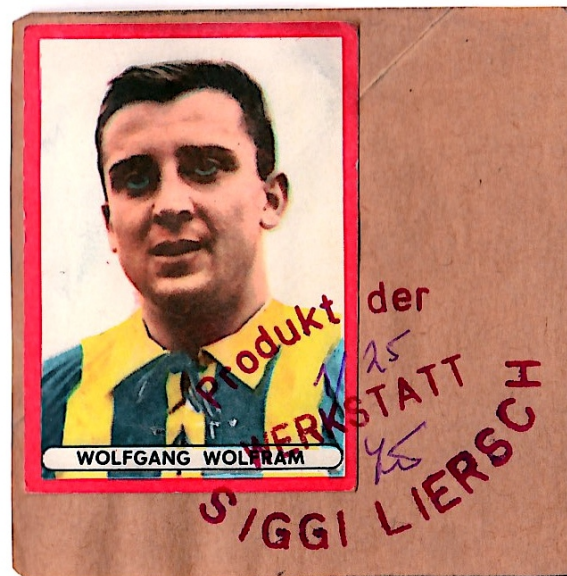
— Милосердный Боже! Смилюсь надо мною  
 Около часа уже его одолевали бессвязные мыс  
 х он пытался ухватиться за что-то, хотя бы на

Un 8cm x 8cm de: Beltrán Laguna, Apartado de Correos 909, 41080, Sevilla, ESPAGNE

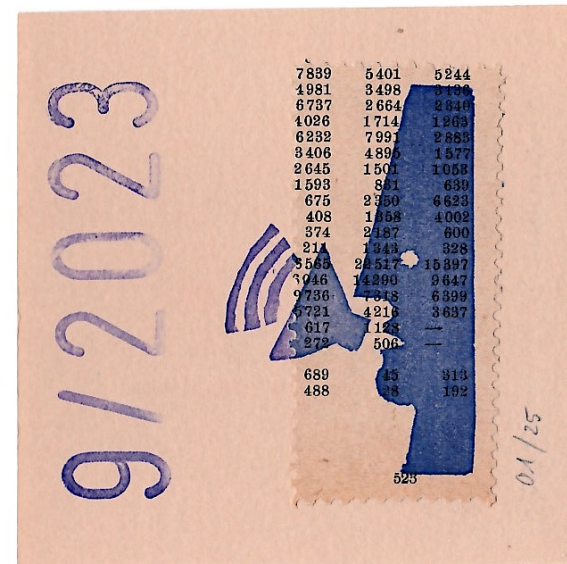


"Ekphrasis..."

Un 8cm x 8cm de: RF Côté, 114-3699 Av. des Compagnons, Québec (Québec), G1X 4Y4, CANADA



Un 8cm x 8cm de: Siggli Liersch, Vinsonstr. 60, 64546, Mörfelden-Walldorf, ALLEMAGNE



Un 8cm x 8cm de: Susanne Mitterwieser, Engertstrasse 16, 04177, Leipzig, ALLEMAGNE